

Informationen

Lieber Gast

Herzlich willkommen bei uns im Täscherhof. Nachstehend finden Sie einige Informationen für Ihren Aufenthalt bei uns. Oder kommen Sie an die Rezeption – wir helfen Ihnen sehr gerne bei Ihren Fragen und Anliegen.


Cher hôte



Bienvenue au Täscherhof. Voici quelques informations utiles pour votre séjour chez nous. N'hésitez pas de nous voir à la réception – nous sommes ravis de vous aider avec des renseignements et de répondre à vos questions.

Dear guest

A warm welcome at the Täscherhof. Please find below some helpful information for your stay in our house. Do not hesitate to come and meet us at the reception – we will be happy to help you with any question you may have.

Zimmer – Chambre – Room

▶	Rückgabe des Zimmers	Check out	Check out	11.00
▶	Spätere Rückgabe des Zimmers (Absprache mit der Rezeption) bis 15.00 Uhr anschliessend 80% des Zimmerpreises	Check out plus tard (à régler avec la réception) jusqu'à 15.00 heures ensuite 80% du prix de la chambre	Late Check out (to arrange with the reception) until 3 pm afterwards 80% of the room rate	CHF 50.00
▶	Telefon - Externe Linie - Rezeption Gespräche nur innerhalb der Schweiz (kostenfrei)	Téléphone - Ligne extérieur - Réception Appels uniquement en Suisse (gratuit)	Phone - External line - Reception Calls only within Switzerland (free)	0 90
▶	Rollläden/Jalousien Um Ihren Schlafkomfort zu verbessern, empfehlen wir, die Rollläden nachts runterzulassen (Geräusche und Temperatur).	Jalousie Pour mieux dormir nous vous proposons de fermer les jalousies pendant la nuit (bruit et température)	Shutters For a better sleeping comfort we suggest to you to close the shutters (noises and temperature)	
▶	Heizung Die Zimmer werden mit Heizkörper geheizt. Die Raumtemperatur können Sie mittels des Thermostates an der Heizung regulieren.	Chauffage Vous pouvez régler la température de votre chambre avec le thermostat, que se trouve au radiateur.	Heating system The room temperature may be adjusted with the room thermostat you find on the heater.	
▶	WLAN Die Benutzung des WLANs ist gratis.	Wi-Fi L'utilisation de notre Wi-Fi est gratuite.	Wi-Fi The use of the Wi-Fi is free.	gratis

<p>Rauchverbot Im ganzen Hotelbereich herrscht ein striktes Rauchverbot. Bei Nichteinhaltung wird für die Spezialreinigung des Zimmers Fr. 200.00 in Rechnung gestellt.</p> <p>▶ Durch die Rauchmelder ausgelöste Alarme werden separat in Rechnung gestellt (pro Feuerwehreinsatz bis zu CHF 2000.00).</p>	<p>Prohibition de fumer Dans l'hôtel entier il est strictement interdit de fumer. Lors d'un non-respect, on demande pour le nettoyage spécial de la chambre CHF 200.00.</p> <p>Des alarmes déclenchées par les détecteurs de fumée sont facturées séparément (par application de pompiers jusqu'à CHF 2000.00).</p>	<p>Prohibition of smoking There is a strict prohibition of smoking in the whole hotel. By inobservance CHF 200.00 are charged for the cleaning of the room.</p> <p>By the smoke detectors released alarms are separately charged (per assignment of fire-fighters up to CHF 2000.00).</p>	
<p>Strom (230 V) Zwischenstecker erhalten Sie an der Rezeption (gegen Depot).</p> <p>▶</p>	<p>Voltage (230 V) Adaptateurs sont disponibles à la réception (caution).</p>	<p>Voltage (230 V) Adapters are available at the reception (deposit).</p>	<p>Depot CHF 10.00</p>
<p>Tresor Der Zimmersafe befindet sich im Schrank.</p> <p>▶ Pro Ereignis sind bis zu Fr. 1000.00 versichert.</p>	<p>Le coffre-fort se trouve dans votre armoire.</p> <p>Par incident jusqu'à CHF 1000.00 sont assurés</p>	<p>The safe you find in your cupboard. Per incident up to CHF 1000.00 are insured.</p>	<p>gratis</p>
<p>Tiere (*ohne Futter) Haustiere sind in den Standard-Zimmern auf Anfrage gestattet, jedoch nicht im Frühstücksraum. Im Superior-Gebäude sind keine Haustiere erlaubt.</p> <p>▶</p>	<p>Animaux (*sans fourrage) Avec d'autorisation des animaux domestiques sont permis dans les chambres standards, mais ne sont pas permis dans la salle à manger. Dans les chambres supérieurs pas des animaux domestiques sont permis.</p>	<p>Animals (*without fodder) With authorization domestic animals are permitted in the standard rooms, but not in the dining room. In the superior rooms no domestic animals are permitted.</p>	 <p>CHF 15.00</p>
<p>Zimmerservice 08.00 – 22.00 Uhr</p> <p>▶</p>	<p>Service de chambre 08.00 – 22.00h</p>	<p>Room Service 08.00 am to 10.00 pm</p>	<p>CHF 5.00 per Pers.</p>

Nützliche kleine Dinge (an der Rezeption erhältlich)

Toutes sortes de choses utiles (à recevoir à la réception)

Useful little things (to get at the reception)

▶	Zahnbürste	Brosse à dents	Toothbrush	CHF 2.00
▶	Einwegrasierer	Rasoirs jetables	Disposable razors	CHF 1.00
▶	Portion Rasierschaum	Portion crème à raser	Portion shaving cream	gratis
▶	Badeslippers	Tongs	Slippers	CHF 4.00
▶	Nähzeug	Trousses de couture	Sewing kit	CHF 3.00
▶	Schlitten	Luge	Sled	gratis

Rezeption – Réception – Reception

▶	Telefon	Téléphone	Phone	90
▶	Öffnungszeiten 07.30 – 22.00 Uhr	Heures d'ouverture 07.30 – 22.00h	Opening hours 07.30 am to 10.00 pm	
▶	Fax Service An der Rezeption pro Seite: - Schweiz - Ausland	Envoyer une télécopie A la réception par page: - en Suisse - à l'étranger	Send a fax At the reception per page: - Switzerland - all other countries	CHF 1.00 CHF 1.50
▶	Bezahlung Wir empfehlen Ihnen, bereits während des Aufenthalts, oder spätestens am Vorabend Ihrer Abreise, die Zimmerrechnung zu bezahlen. So sind Sie sicher, dass Ihre Kreditkarte (Tageslimite) funktioniert.	Païement Nous vous proposons de payer votre facture à la veille de votre séjour pour éviter des problèmes avec la carte de crédit (limite du jour).	Payment To save time at your departure day we suggest to pay the hotel bill the evening before departure to avoid problems with credit card limits.	

Frühstück – Petit déjeuner – Breakfast

▶	Im Speisesaal bei der Rezeption 07.00 – 10.00 Uhr	Dans la salle à manger à côté de la réception 07.00 – 10.00 heures	Dining room next to the reception 07.00 am to 10.00 am	
---	---	--	--	--



Abendessen – Dîner – Dinner

▶	Halbpension 18.45 – 20.15 Uhr (Anfangszeit) Änderungswünsche beim Menü (Fleisch/vegetarisch) bitte bis 10.00 Uhr an der Rezeption melden.	Demi-pension 18.45 – 20.15h (temps de commencer). Si vous désirez de changer la viande du menu ou préférez une variation végétarienne communiquez-le à la réception jusqu'à 10.00h le matin.	Half-board 6.45 – 8.30 pm. (starting time) If you like to change the meat of the menu or prefer a vegetarian course please let know the reception until 10.00 am.	
---	--	---	--	--

Lunch-Paket – Pique-nique – Lunch

▶	Gerne stellen wir für Sie ein Lunch-Paket zusammen. Die Auswahlliste finden Sie zuhinterst in dieser Infomappe.	Nous vous préparons volontiers un repas pique-nique. La liste de choix vous trouvez au bout de ce dossier.	If you like a lunch bag for the next day you find a list with our offers at the end of this briefcase.	
---	---	--	--	--


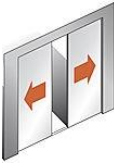
Restaurant

▶	Öffnungszeiten 07.00 – 23.00 Uhr	Heures d'ouverture 07.00 – 23.00h	Opening hours 07.00 am to 11.00 pm	
▶	Warme Küche: MO-DO 11.30–14.00h 17.30–21.30h FR-SA 10.30–14.30h 17.30-21.30h	Cuisine chaude: LU-JE 11.30–14.00h 17.30–21.30h VE-SA 10.30–14.30h 17.30-21.30h	Warm kitchen: MO-TH 11.30–14.00h 17.30–21.30h FR-SA 10.30–14.30h 17.30-21.30h	
▶	Snacks – Kuchen - Eis Ganzer Tag	Snack – gâteau - glace Toute la journée	Snacks – cakes – ice The whole day	
▶	Wintergarten (Reservation empfehlenswert)	Jardin d'hiver (réservation recommandé)	Winter garden (reservation recommended)	
▶	Gartenterrasse	Terrasse dans le jardin	Garden terrace	
▶	Raclette Täglich servieren wir von 11.30-22.00 Uhr die Walliser Käsespezialität zusammen mit Schalenkartoffeln, Silberzwiebeln und Essiggurken.	Raclette Chaque jour nous servons de 11.00-22.00h la spécialité valaisanne au fromage, des pommes de terre et des petits oignons blancs et des cornichons.	Raclette Daily from 11.00 am to 10.00 pm we serve the Swiss speciality with melted cheese, potatoes, pearl onions and gherkins.	

Wellness - SPA

▶	Öffnungszeiten Winter: 16.30–19.30 Uhr	Heures d'ouverture Hiver: 16.30–19.30h	Opening hours Winter: 4.30 am to 7.30 pm	
▶	Finnische Sauna Im Winter täglich Im Sommer auf Bestellung (min. 2 Pers.)	Sauna En hiver chaque jour En été sur commande (min. 2 pers.)	Sauna In winter every day In summer on order (min. 2 pers.)	gratis CHF 6.00 per Pers.
▶	Infrarot-Sauna Jederzeit nutzbar	Sauna d'infrarouge Toujours utilisable	Infrared Sauna Open at all time	gratis
▶	Whirlpool täglich ab 16.30 Uhr	Jacuzzi tous les jours à partir de 16.30h	Jacuzzi daily from 4.30 pm	gratis
▶	Solarium Jederzeit nutzbar, mit Münzeinwurf	Solarium Tout le jour utilisable, avec des coins	Solarium Open at all time, working with coins	CHF 2.00 (5 Min.)
▶	Bademantel (Miete) Erhältlich an der Rezeption	Peignoir (prêt) A recevoir à la réception	Bathing gown (rental) To get at the reception	CHF 10.00
▶	Badeslippers Erhältlich an der Rezeption	Tongs A acheter à la réception	Slippers To buy at the reception	CHF 4.00

Infrastruktur – Infrastructure - Facilities

▶	Parkhaus	Garage	Car park	CHF 10.00
▶	Getränke-Automaten Stammhaus: 1. Stock Haus 2: Eingang	Distributeurs automatiques Maison principale: 1. étage Maison 2: Entrée	Vending machines Main building: 1st floor Building 2: Entrance	
▶	Hoteleingangstüre (nachts) Die Türen sind ab 22.00 Uhr geschlossen! Eingang: Mit Ihrer Zimmerkarte Ausgang: Drücken der Taste	Porte d'entrée principale (pendant la nuit) Les portes sont fermées après 22.00h. Entrée: Avec votre carte de la chambre Sortie: Pressez le bouton	Main entrance door (at night) The doors are closed after 10.00 pm. Entrance: With your room card Exit: Press the button	
▶	ALPINI Sport (im Matterhorn-Terminal) Gegen Barzahlung erhalten Sie 10% Rabatt (im Winter offen).	ALPINI Sport (Matterhorn-Terminal) 10% Rabais si vous payez en liquide (ouvert en hiver).	ALPINI sport (Matterhorn-Terminal) Against cash payment you receive 10% discount (open during winter season).	

Lunch Box / Pique-nique

Wir stellen gerne eine feine Lunch für Ihren Ausflug zusammen. Ihre Bestellung können Sie bis um 19.00 Uhr am Vorabend an der Rezeption abgeben.

Si vous désirez à emporter un délicieux pique-nique pour votre excursion, venez nous voir à la réception avec la liste remplie jusqu'à 19.00h à la veille.

If you like to take a fine lunch with you on your excursion, come to see us with this list at the reception until 19.00h on the eve.

			<i>per Sandwich/Drink</i>
... Schinken	Jambon	Ham	Fr. 3.00
... Salami	Salami	Salami	Fr. 3.00
... Aufschnitt	Assort. charcut.	Cold cuts	Fr. 3.50
... Käse	Fromage	Cheese	Fr. 4.50
... Vegetarisch	Végétarien	Vegetarian	Fr. 3.50
... Walliser Wurst mit Brot	Sauc. valaisienne avec du pain	Sausage dry with bred	Fr. 3.50
... Frucht	Fruit	Frut	Fr. 1.00
... Portion Hartkäse	Fromage dur	Hard cheese	Fr. 2.50
... Portion Weichkäse	Camambert	Soft cheese	Fr. 3.00

Getränke/boissons/drinks

... Cola	... Ice Tea	... Sprite	... Schorle/Apple spritzer	
... Mineralwasser/eau minéral/mineral water			<i>per 5 dl</i>	Fr. 2.50
... Dôle (Rotwein/vin rouge/red wine)			<i>per 2 dl</i>	Fr. 3.50
... Fendant (Weisswein/vin blanc/white wine)			<i>per 2 dl</i>	Fr. 3.00
... Heineken			<i>per 3 dl</i>	Fr. 2.50

Süssigkeiten/chocolat/sweets

... Mars	... Snickers	... Twix	<i>per Stck./p.</i>	Fr. 1.50
----------	--------------	----------	---------------------	----------